

13a Riunione del Consiglio direttivo di METREX. Genova, sabato 26 ottobre 2002

ATTI DELLA RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

Sede Provincia di Genova
Piazzale Mazzini 2, Genova 16122

ATTI

La riunione inizia con un breve discorso del Presidente della Provincia di Genova, Dott. Alessandro Repetto, che ha cortesemente offerto dei presenti al Presidente, al Segretario generale ed ai Membri di METREX. Il Presidente ha ringraziato a nome della Rete, per l'eccellente organizzazione della riunione di Genova, nonché per l'amabilità e l'ospitalità del Presidente e dei suoi colleghi.

Note. È prevista la pubblicazione di una sintesi degli atti della Riunione di Genova prima della Riunione di Stoccarda dell'aprile 2003, per via della valenza dei documenti presentati su Genova, Londra, ESPON e la governance metropolitana.

SABATO 26 OTTOBRE

1 PRESENTI E SCUSATI

I rappresentanti di 20 delle 36 regioni e delle aree metropolitane associate alla Rete hanno partecipato alla riunione, così come 23 dei 50 singoli enti locali associati. L'elenco dei partecipanti figura all'Allegato 1. Assenti scusati: Praga, Veneto, Granada e Porto.

2 ATTI DELL'ASSEMBLEA GENERALE DI METREX A SALONICCO

Si approvano gli Atti della terza Assemblea generale di Salonicco svoltasi venerdì 17 maggio 2002 nel centro congressi dell'Autorità portuale di Salonicco S.A..

3 TEMI EUROPEI

ESPON – Rete europea di Osservatori della Programmazione territoriale

I professori Cliff Hague e Karryn Kirk dell'Università Heriot Watt di Edimburgo (*Focal Point* della rete ESPON per il Regno Unito) hanno partecipato alla Riunione di Genova venerdì 25 ottobre, presentando il programma ESPON di progetti e ricerche (vedi sintesi nell'Allegato 2). Queste relazioni evidenziano che sussistono molti punti di comune interesse tra METREX, rete di professionisti della programmazione territoriale, ed ESPON, rete di interessi accademici e di ricerca.

Si è concordato dunque che sarebbe reciprocamente vantaggioso continuare a scambiarsi informazioni sulle attività delle due reti, in particolare durante le Conferenze di METREX a Barcellona nel 2004 ed a Stettino nel 2006.

Il Segretario generale manterrà i contatti con ESPON attraverso il *Punto focale nazionale* per il Regno Unito, ed i membri possono anche prendere contatto con i *Punti focali ESPON* nei rispettivi paesi (vedi sito web ESPON all'indirizzo: www.espon.lu per altri particolari).

4 INIZIATIVE E PROGETTI METREX

A Progetti InterMETREX e PolyMETREX

L'invito a presentare proposte per Interreg IIIC è stato pubblicato il 10 ottobre 2002 nel sito: www.interreg3c.net. Il Segretariato METREX ha ultimato e distribuito a tutti partner il 15 ottobre scorso la bozza del modulo di candidatura a InterMETREX e PolyMETREX, affinché fosse esaminata durante la Riunione di Genova di giovedì 24 ottobre. Il Segretariato ha altresì prodotto i Profili delle Risorse e delle Finanze dei Partner per ambo i progetti, indicando tempi e costi del personale, nonché i presupposti costi di viaggio e di soggiorno, nonché i costi operativi per il budget di ciascun partner.

Tali costi hanno costituito la base dei preventivi di bilancio del progetto nelle candidature, indicando dunque l'importo che ogni partner doveva includere nella Dichiarazione di cofinanziamento standard richiesta. Vi sono all'incirca 40 partner potenziali per ambo i progetti che sarebbero operativi nel periodo 2003-2006 con un budget di circa €1.4m per InterMETREX e di €1.7m per PolyMETREX.

Alla riunione dei partner di Genova il Segretario generale ha illustrato il programma di eventi che portano alla candidatura di InterMETREX al segretariato della zona Nord a Lilla) e di PolyMETREX al segretariato della zona Sud di Interreg IIIC a Valencia. I partner erano tenuti ad inviare le rispettive dichiarazioni di cofinanziamento al segretariato METREX entro venerdì 13 dicembre, affinché le candidature potessero essere riviste ed ultimate entro venerdì 20 dicembre. Il Comitato unico per il piano strutturale di Glasgow e della Valle Clyde – GCVSPJC -, partner capofila (LP) per InterMETREX e la Generalitat della Catalogna, partner capofila per PolyMETREX si sono impegnate ad inviare le rispettive candidature a Lilla e Valencia entro la scadenza di venerdì 10 gennaio. Si attendono le decisioni per ambo i progetti alla fine di marzo del 2003, sicché i rispettivi programmi dei gruppi di lavoro potrebbero cominciare entro l'estate (diagrammi 1 e 2).

Il Consiglio direttivo ha preso nota della posizione rispetto ai progetti InterMETREX e PolyMETREX e si è chiesto a tutti i partner METREX di concorrere al successo delle candidature, completando le rispettive Dichiarazioni di cofinanziamento entro venerdì 13 dicembre.

B Gruppo d'esperti METREX sulla Programmazione dei grandi eventi

I colleghi della Provincia di Torino hanno espresso l'intenzione d'ospitare una riunione del Gruppo d'esperti ad hoc nel 2003, nel corso della quale si valuterà un maggior numero di grandi eventi, ed essi invitano quindi le aree metropolitane a presentare dei contributi poggianti su siffatte esperienze nell'Europa allargata.

C Progetto SocioMETREX

Mercoledì 23 ottobre si è tenuto a Genova un incontro finale sul tema dell'inclusione economica, il cui esito sarà caricato nel sito web di METREX all'inizio del 2003.

Mercoledì 2 aprile, prima della Riunione METREX di Stoccarda, si terrà una riunione di lavoro conclusiva su SocioMETREX, per esaminare risultanze e conclusioni del progetto complessivo, nonché il contributo che potrebbe essere dato ai benchmarks del progetto InterMETREX.

D Altre iniziative di Gruppi d'esperti

Nel corso della Conferenza di Salonicco i colleghi di Stoccarda, Napoli, Bologna e Veneto hanno chiesto al Segretario generale di studiare l'organizzazione di brevi e intensive visite di studio di gruppi d'esperti, per consentire ai membri METREX di visitare e discutere esempi concreti di buone prassi, relativamente ai temi essenziali della programmazione del territorio d'interesse comune.

Dopo il dibattito si è concordato che il Segretariato avrebbe assentito ad eventuali richieste dei membri di organizzare visite di studio di gruppi d'esperti su qualsiasi tema d'interesse comune. Si invitano i membri a comunicare al Segretariato eventuali proposte.

5 CONFERENZA DI SALONICCO / CONFERENZA DI BARCELLONA

A Salonicco 2002

Magdalini Segkouni ha presentato un rendiconto sulla Conferenza di Salonicco per informarne il Consiglio direttivo e, in particolare, i colleghi di Barcellona e Stettino che organizzeranno rispettivamente le Conferenze METREX del 2004 e del 2006.

Il consuntivo complessivo per la Conferenza è stato di € 100.000 di cui € 62.700 conferiti dall'Ente organizzatore di Salonicco e € 37.800 di entrate ricevute dai delegati. Al fine di aiutare i membri a partecipare alla Conferenza, l'Ente organizzatore di Salonicco ha diminuito la quota dei delegati dai pregressi € 700 a € 420. Le entrate dei delegati sono state di € 24.300 ed il supporto finanziario per l'ospitalità e i momenti sociali è ammontato a € 13.500. La spesa più significativa è stata di € 34.100 per i servizi d'interpretariato in sette lingue.

Si è concluso che la Conferenza di Salonicco ha riscosso molto successo per il tema, l'organizzazione ed i contenuti, ma il costo per l'Ente organizzatore di Salonicco è stato superiore al preventivato. Per le Conferenze future si dovrebbe studiare attentamente come aumentare le entrate complessive provenienti dai delegati, riducendo i costi dei servizi linguistici. Tra i modi per far ciò vi potrebbe essere una sollecita pubblicità per la sede, la data, il tema, i costi e la logistica della Conferenza, nonché la più precisa valutazione del fabbisogno linguistico dei delegati al momento di compilare il Modulo d'Iscrizione.

Il Consiglio direttivo ringrazia nuovamente l'Ente organizzatore di Salonicco per il grande supporto alla Rete che ha dato, ospitando la riuscita Conferenza METREX del 2002.

B Barcellona 2004

Per via di ritardi all'interno della Commissione europea per Interreg IIIc, il programma dei seminari per InterMETREX e PolyMETREX è stato riorganizzato. Le prime tappe di ambo i progetti dovrebbero concludersi, se approvate, nell'estate 2004 e di conseguenza la Conferenza di Barcellona è stata spostata dalla primavera 2004 all'autunno 2004, il che permetterà di distribuire le risultanze e le conclusioni provvisorie di ambo i progetti nel corso della Conferenza.

Albert Serratosa e Francesc Carbonell hanno detto che questa data combacerebbe bene col Foro delle Culture che Barcellona organizzerà nel 2004. La Conferenza METREX di Barcellona si articolerà intorno al tema "Future tendenze della Programmazione territoriale".

Il Consiglio direttivo ringrazia i colleghi della Catalogna per il loro accordo preliminare per la prossima Conferenza METREX dell'autunno 2004.

6 RELAZIONE FINANZIARIA E RENDICONTO DI TESORERIA

All'Assemblea generale di Salonicco si è deciso di combinare i ruoli di Tesoriere e Revisore ai conti e la città di Helsinki ha indicato la propria disponibilità ad agire per la Rete in tale capacità. L'assemblea generale approva questa offerta con gratitudine.

A Relazione finanziaria

Il Segretario generale ha parlato della relazione finanziaria predisposta dal commercialista di METREX, John Brown CA (Allegato 2 delle note all'ordine del giorno di Genova). Le entrate da quote associative restano adeguate per poter gestire la Rete al suo attuale livello d'attività. Tuttavia, persistono due problemi di natura economica.

Primo, l'esercizio finanziario di METREX corre adesso da gennaio a dicembre con quote associative pagabili dal 1° gennaio fino a, e non oltre, il 31 marzo. In pratica, soltanto il 30% delle quote associative ci giungono entro questa data ed il 50% arriva prima della pausa estiva. In un paio di casi le quote associative di un anno sono rimaste inevase fino all'anno successivo. La tesoreria è stata quindi difficile da gestire.

In secondo luogo, iniziative importanti quali i progetti InterMETREX e PolyMETREX, che esigono contributi tecnico-organizzativi e contatti regolari con i colleghi, sono difficili da gestire in tali circostanze, poiché impongono inevitabilmente un considerevole contributo del Segretariato dell'Interpretariato.

Il continuo sviluppo della Rete verso il suo obiettivo di circa 50 regioni ed aree metropolitane associate per la Conferenza di Barcellona dipenderà dall'appoggio dei membri esistenti mediante il sollecito e regolare pagamento delle quote associative.

Si è chiesto ai membri d'esaminare un sollecito pagamento delle quote associative nel 2003 per aiutare la Rete, nel momento in cui affronta i progetti InterMETREX e PolyMETREX, se saranno approvati, e continua a sviluppare la base associativa e le proprie attività.

B Revisione dei conti

Il revisore ai conti Jussi Vuorinen, assistito da Harnu Kalajoki, ha confermato di avere effettuato una revisione contabile randomizzata dei conti di METREX, prima che il Consiglio direttivo si riunisse a Genova. La procedura è la seguente: il commercialista di METREX invia i conti elettronicamente a Helsinki, dove il revisore dei conti rileva e verifica diverse voci di bilancio. Le fatture e le ricevute di queste voci di bilancio sono inviate via fax per un esame ed una valutazione particolareggiati.

Jussi Vuorinen riferisce che i conti illustrati nell'Allegato 2 delle note all'ordine del giorno di Genova sono corretti, e che le voci di spesa scelte a fini di revisione contabile sono in ordine.

C Entrate relative ai progetti nel 2003

Il Segretario generale riferisce che i costi di pre-candidatura per InterMETREX e PolyMETREX sono ammissibili al cofinanziamento e che l'importo di circa € 19.000 è stato incluso in ambo i progetti. La Generalitat della Catalogna, la città di Rotterdam e METREX hanno finanziato congiuntamente il costo della riunione dei partner del marzo

2002 a Schiphol per un totale di € 21.000 (€ 7.000 ciascuno); tali costi sono stati inclusi. Se i progetti saranno approvati, ciò significherebbe, nel 2003, un rimborso del cofinanziamento per Interreg IIIC di € 19.000 (50%), di cui € 7.000 (€ 3.500 ciascuno) sarebbero rimborsati alla Catalogna ed a Rotterdam.

7 MISCELLANEE

A Date delle riunioni nel 2003

Stoccarda. 2-5 aprile 2003

Dalla discussione, e per futuro promemoria, emerge chiaramente che il mese d'aprile è arduo per le Riunioni METREX per via dei programmi e delle date della Pasqua in tutta Europa.

Tuttavia si conviene che la Riunione di Stoccarda si terrà da mercoledì 2 aprile a sabato 5 aprile.

Le Regioni metropolitane tedesche hanno istituito un Consiglio, cui è associata anche la Verband Regione Stoccarda. La Riunione METREX di Stoccarda prevede una giornata di lavoro insieme col Consiglio delle regioni metropolitane tedesche venerdì 4 aprile, nel corso della quale sarà presentata la Dichiarazione su *Il futuro delle Regioni metropolitane tedesche - Compiti e Prospettive*. La giornata congiunta contemplerà una serie di gruppi di lavoro sui probabili seguenti temi:

- 1 Riflessi del quadro istituzionale sulla gestione della programmazione nelle regioni metropolitane
- 2 Come definire, condividere, e incoraggiare le funzioni metropolitane a fronte di una possibile cooperazione - il caso delle regioni metropolitane
- 3 Finanza metropolitana
- 4 Prospettive internazionali delle regioni metropolitane europee

La Riunione di Stoccarda offrirà spunti e opportunità per specifici rapporti di lavoro con i colleghi delle regioni e delle aree metropolitane tedesche.

Stoccolma. Probabilmente dal 17 al 20 settembre 2003

La riunione contempla lo studio del Piano regionale di sviluppo e dell'infrastruttura regionale. Le preoccupazioni attuali riguardano la crescita e la congestione del traffico, inoltre si esplorerà il tema del policentrismo, traendo esempi dall'area del Mar Baltico e dall'Italia settentrionale. Il *Punto focale* ESPON in Svezia è Nordregio, che ha sede a Stoccolma. Vi potrebbe essere l'opportunità per un scambio d'informazioni su alcune attività di mutuo interesse.

San Sebastián/Bayonne. Probabilmente nel maggio 2004 (vedi punto 7A sopra)

Siccome la Conferenza METREX di Barcellona è stata rinviata all'autunno 2004 (vedi 5B sopra) occorre trovare una sede alternativa per la Riunione della primavera 2004.

Il Segretario generale ha chiesto quindi all'Eurocittà Basca (San Sebastián/Bayonne) di ospitare la riunione e Ander Arzelus ha cortesemente accettato di sondare questa possibilità.

Nota. L'Eurocittà Basca ha successivamente confermato che sarà in grado d'ospitare la Riunione nella primavera del 2004; a nome di METREX, il Segretario generale ha accettato con piacere e gratitudine e per iscritto quest'offerta.

B Ringraziamenti alla Provincia di Genova

Il Presidente rinnova i ringraziamenti ai colleghi METREX di Genova per aver ospitato questa riuscita Riunione, per la loro cortesia nei riguardi dei membri, nonché per il sostegno da loro dato alle attività della rete METREX.

Roger READ,
Segretario generale
Glasgow, dicembre 2002

Allegato

1 Elenco dei presenti

2

Diagrammi

1/2 Gestione dei programmi InterMETREX e PolyMETREX

Allegato 1

ATTENDANCE AT THE GENOVA METREX MAMANGING COMMITTEE MEETING

	Name	Organisation
1	1 Jose Eduardo Costa	Area Metropolitan de Lisboa
	2 Paulo Morgado Sousa	Area Metropolitan de Lisboa
2	3 Andrei Salazar Leo	Ayuntamiento de Sevilla
	4 Javier Sanchez-Palencia Daban	Ayuntamiento de Sevilla
3	5 Tamas Gordos	Central Hungary Regional Dev't Agency
4	6 Hans Smit	City of Amstredam
5	7 Douglas Gordon	City of Helsinki
	8 Harnu Kalajoki	City of Helsinki
	9 Muusa Ruokonen	City of Helsinki
	10 Jussi Vuorinen	City of Helsinki
6	11 V Roozen	City of Rotterdam
	12 M Soeterbroek	City of Rotterdam
	13 H Stevens	City of Rotterdam
	14 Luc Dalroy	Conseil Regional l'Ie de France
	15 Cliff Hague	ESPON
	16 Karryn Kirk	ESPON
7	17 Ander Arzelus	Eurocity Basque
	18 Manuel Jose Bujanda	Eurocity Basque
	19 Luis Oyarbide	Eurocity Basque
8	20 Francesc Carbonnel	Generalitat de Catalunya
	21 Albert Serratosa	Generalitat de Catalunya
9	22 Grahame Buchan	Glasgow and the Clyde Valley
	23 Mary Darley	Greater Dublin Area
10	24 Kevin Reid	Greater London Authority
	25 Dr. Gerald McGrath	Honorary President
11	26 Claudia Zavaleta de Sautu	Junta de Andalucia
	27 Stefanie Becker	METREX Interpretariat
	28 Marc Fermin	METREX Interpretariat
	29 Alicia Harland	METREX Interpretariat
	30 Adriano Muratori	METREX Interpretariat
	31 James Parke	METREX Secretariat
	32 Roger Read	METREX Secretariat
	33 Alastair Wyllie	METREX Secretariat
	34 Antti Viren	Metropolitan Area of Helsinki
	35 Alexander Kolontai	Minicipality of Minsk
12	36 Avghi Markopoulou	Organisation of Athens
	37 Lilian Palla	Organisation of Athens
	38 Catherine Sykianaki	Organisation of Athens
13	39 Magdalini Segkouni	Organisation of Thessaloniki
	40 Linas Sinkevicius	Planus Vilnius
	41 Cristiana Arza	Provincia de Genova
14	42 Andrea Pasetti	Provincia de Genova
	43 Alessandro Repetto	Provincia de Genova
15	44 Pablo Calvo	Provincia de Zaragoza
	45 Carlos Perez	Provincia de Zaragoza
16	46 Gianfranco Fiora	Provincia di Torino
17	47 Johan Ottenhof	Provincie Noord-Holland
18	48 Silvia Grassi	Regione Emilia-Romagna
	49 Claudio Tolomelli	Regione Emilia-Romagna
19	50 Marina Bonaudo	Regione Piemonte
	51 Tiziana Dell'Olmo	Regione Piemonte
20	52 John Brown	Scottish Greenbelt Company
21	53 Simon Eden	South Coast Metropole (UK)
22	54 Hans Hede	Stockholm County Council
23	55 Jurgen Ludwig	Verband Region Stuttgart
	56 Bernd Steinacher	Verband Region Stuttgart
	57 Graeme O'Donnell	

Diagrammi
